



ვამტკიცებ: / Утверждаю:

სერიკ კენჯეახმეტოვ / Серик Кенжеахметов  
გენერალური დირექტორი მ.შ. / И.о. Генерального директора  
შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალი“ / ООО «Батумский нефтяной терминал»

### ტექნიკური დავალება

**#2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შეძენასა და მოწოდებაზე**  
მისამართი: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სვერიან აჭარელის ქ. #4 გ.

### Техническое задание

**На закупку и поставку погружного шламowego насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2**

Адрес: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.

დამკვეთი: შპს „ბნტ“  
Заказчик: ООО «БНТ»

სამუშაოს შინაარსი: საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდება  
Характеристика работ: Поставка товара (оборудования)

საფუძველი: CAPEX 03\_3 - ჩაძირული ცენტრიდანული ტუმბო-აგრეგატის (ფეთქებად დაცული შესრულებით) შესყიდვა სარკინიგზო ესტაკადა #2-ის ნავთობდამჭერისთვის.  
Обоснование: CAPEX 03\_3 - Закуп погружного центробежного насосного агрегата взрывозащищенного исполнения для нефтеловушки ЖД эстакады №2 - 2шт.

ბათუმი 2025 წ.  
Батуми 2025 г.



<p style="text-align: center;"><b>ტექნიკური დავალება</b> <b>#2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შექენასა და მოწოდებაზე</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Техническое задание</b> <b>на закупку и поставку погружного шламового насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2</b></p>
<p><b>ზოგადი დებულებები</b> საქონლის მომწოდებელი (ტენდერში მონაწილე) წარმოადგენს კომერციულ წინადადებას <b>#2 ესტაკადისთვის 2 ცალი ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 შექენასა და მოწოდებაზე</b> შესყიდვასა და მოწოდებაზე (იხ. ცხრილი 1), საკუთარი გათვლებისა და გაანგარიშების საფუძველზე. <b>ინფორმაცია საქონლის სიახლეზე</b> მოწოდებული საქონელი (მოწყობილობა) უნდა იყოს ახალი, გამოუყენებელი, არ იყოს გარემონტებული, არ იყოს საგამოფენო ნიმუში და უნდა იყოს თავისუფალი მესამე მხარის უფლებებისგან.</p>	<p><b>Общие положения</b> Поставщик товара (участник тендера) предоставляет коммерческое предложение по закупке и поставке <b>погружного шламового насоса Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. для эстакады №2</b> (см. таблицу 1), исходя из собственных расчетов. <b>Сведения о новизне</b> Поставляемый товар (оборудование) должно быть новым, не бывшим в употреблении, не восстановленным, не являться выставочными образцами, свободным от прав третьих лиц.</p>
<p><b>საქონლის დანიშნულება და მისი გამოყენების მიზნები</b> მოწყობილობის დანიშნულებაა #2 ესტაკადის ნავთობდამჭერის გამართული მუშაობის უზრუნველყოფა.</p>	<p><b>Назначение товаров и цели их использования</b> Оборудование предназначено для исправного функционирования нефтеловушки на эстакаде №2.</p>
<p><b>მოსაწოდებელი საქონლის დასახელება, ტექნიკური მახასიათებლები და რაოდენობა</b> იხილეთ ცხრილი 1.</p>	<p><b>Наименование, технические характеристики и количество поставляемого товара</b> Смотри таблицу 1.</p>
<p style="text-align: right;">ცხრილი 1</p> <p style="text-align: center;"><b>ჩაძირული შლამის ტუმბოს Flygt HS 5100.261 რაოდენობით 2 ცალი *</b></p> <p>მოდელი: <b>Flygt HS 5100.261 აგიტატორით მწარმოებლურობა (მიწოდება) [მ3/სთ.]: 250-მდე</b> ნომინალური სიმძლავრე [კვტ.]: <b>15-22</b> ნომინალური დენი [ა]: <b>17-41</b> დენის ძაბვა [ვ]: <b>380</b> დენის სიხშირე [ჰც]: <b>50</b> ფეთქებადდაცულობა: <b>ვარიანტი Ex</b> Вес [кг]: <b>≈277</b> მაქს. სიმაღლე/სიგანე [მმ]: <b>1124/547</b> დაჭირხნა Ø [дюйм/мм]: <b>4/101,6</b> ნახვ. ბადიანი ფილტრის [мм]: <b>30</b></p>	<p style="text-align: right;">Таблицу 1</p> <p style="text-align: center;"><b>Погружной шламовой насос Flygt HS 5100.261 в количестве 2 шт. *</b></p> <p>Модель: <b>Flygt HS 5100.261 с агитатором</b> Производительность (подача) [м3/час]: <b>до 250</b> Номинальная мощность [кВт]: <b>15-22</b> Номинальный ток [А]: <b>17-41</b> Напряжение тока [В]: <b>380</b> Частота тока [Гц]: <b>50</b> Взрывобезопасность: <b>Вариант Ex</b> Вес [кг]: <b>≈277</b> Макс. Высота/ширина [мм]: <b>1124/547</b> Нагнетание Ø [дюйм/мм]: <b>4/101,6</b> Отв. сетч. фильтра [мм]: <b>30</b> Температура перекачиваемой среды, не менее [°C]: <b>70</b></p>

<p>გადასაქაჩი გარემოს ტემპერატურა, არანაკლებ [°C]: <b>70</b> სარევი: <b>კი</b> გაგრილება: <b>შიგა</b></p>	<p>Мешалка: <b>Да</b> Охлаждение: <b>Внутреннее</b></p>
---	---



Модель насоса Flygt 5100 с внутренней рубашкой охлаждения

<p>* შენიშვნა: მარკა, მოდელი, მწარმოებელი და სხვა პარამეტრები მოცემულია სამაგალითო (საჩვენებელ) ვარიანტში. დამკვეთთან შეთანხმებით მომწოდებელს შეუძლია შესთავაზოს ანალოგი იგივე ტექნიკური მახასიათებლებით.</p>	<p>* Примечание: Марка, модель, производитель и другие параметры даётся образцовом (показательном) варианте. Поставщик может предложить аналог с сохранением технических характеристик по согласованию с заказчиком.</p>
<p><b>საერთო მოთხოვნები</b></p>	<p><b>Общие требования</b></p>
<p><b>გადახდის პირობები</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღლო ანგარიშსწორების წესით მომწოდებლის საბანკო ანგარიშზე თანხის გადარიცხვით.</li> <li>• გადახდა მოიცავს შპს „ბათუმის ნავთობ-ტერმინალის“ ტერიტორიაზე ტრანსპორტირებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს, მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სვერიან აჭარელის ქ. #4, დამკვეთის ცენტრალური საწყობი.</li> </ul>	<p><b>Условия оплаты</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Оплата осуществляется безналичным расчетом, путем перечисления суммы на расчетный счет Поставщика.</li> <li>• Оплата включает в себя расходы, связанные с транспортировкой до территории ООО «Батумский нефтяной терминал», по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4, центральный склад заказчика.</li> </ul>
<p><b>მოწოდების ვადა</b> მოწყობილობების მოწოდების მაქსიმალური ვადა შეადგენს 90 კალენდარული დღეს კონტრაქტის გაფორმებიდან.</p>	<p><b>Срок поставки</b> Максимальный срок поставки оборудования 90 календарных дней после подписания контракта.</p>



<p><b>საქონლის მიღება</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>საქონლის მიღება ხდება შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალის“ ტერიტორიაზე მის.: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სვერიან აჭარელის ქ. #4გ. (დამკვეთის ცენტრალური საწყობი), საქონლის მიწოდების დღეს შემომავალი საკონტროლო აქტის გაფორმებით.</li> <li>საქონლის მიღების დროს გამოვლენილ შეუსაბამობებს, ნაკლოვანებებს და დეფექტების აღმოფხვრას, თავისი ხარჯებით უზრუნველყოფს მომწოდებელი 60 (სამოცი) კალენდარული დღის განმავლობაში, „შპს ბათუმის ნავთობტერმინალის“ მხრიდან დამატებითი ხარჯების გაწევის გარეშე.</li> </ul>	<p><b>Приёмка Товара</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Приёмка товара осуществляется на территорию ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4г., (центральный склад заказчика), с составление акта входного контроля.</li> <li>Поставщик за свой счет обеспечивает устранение несоответствий, недостатков и дефектов, выявленных во время приемки товара в течении 60 (шестьдесят) календарных дней без дополнительных расходов со стороны ООО «Батумский нефтяной терминал».</li> </ul>
<p><b>მოთხოვნები შეფუთვის ზომების, შეფუთვის ხარისხისა და საქონლის გადაზიდვის მიმართ</b></p> <p>საქონელი უნდა იყოს შეფუთული ამ ტიპის პროდუქტისთვის ჩვეული წესით, ხოლო ასეთის არარსებობის შემთხვევაში, ისე, რომ უზრუნველყოფილი იყოს საქონლის უსაფრთხოება ნორმალური შენახვისა და ტრანსპორტირების პირობებში.</p>	<p><b>Требования к размерам упаковки, качеству упаковки, отгрузке товара</b></p> <p>Изделие должно быть упаковано обычным для такого вида товара способом, а при отсутствии такового - способом, обеспечивающим сохранность изделия при обычных условиях хранения и транспортировки.</p>
<p><b>საგარანტიო მოთხოვნები საქონლის (მოწყობილობის) მოწოდების პერიოდსა და (ან) მოცულობასთან დაკავშირებით</b></p> <p>საქონლის (მოწყობილობის) ექსპლუატაციის საგარანტიო ვადა არის არანაკლებ 24 (ოცდაოთხი) თვისა ექსპლუატაციაში შეყვანის დღიდან, მაგრამ არანაკლებ 30 (ოცდაათი) თვისა მოწოდებიდან.</p> <p>ექსპლუატაციის საგარანტიო პერიოდის განმავლობაში, მომწოდებელი გარანტიას იძლევა თადარიგიდან გამოსული მოწყობილობის უფასო შეცვლაზე ან შეკეთებაზე ქარხანა-მწარმოებლის მიერ გაცემული „ექსპლუატაციის ინსტრუქციის“ შესაბამისად.</p> <p>საგარანტიო შეკეთების ვადა შეადგენს არაუმეტეს 9 კვირისა, საქონლის (მოწყობილობის) მომწოდებელთან შეტყობინების გაგზავნის დღიდან. აღჭურვილობის, ხელსაწყოების და მასალების ტრანსპორტირება (საჭიროების</p>	<p><b>Требования к сроку и (или) объёму предоставления гарантий товара (оборудования)</b></p> <p>Гарантийный срок эксплуатации товара (оборудования) не менее 24 (двадцать четыре) месяцев с момента ввода в эксплуатацию на объекте Заказчика, но не менее 30 (тридцати) месяцев после поставки.</p> <p>В пределах гарантийного срока эксплуатации Поставщик гарантирует безвозмездную замену или ремонт вышедшего из строя оборудования в соответствии с «Инструкцией по эксплуатации» завода-изготовителя.</p> <p>Срок гарантийного ремонта не более 9 недель с момента извещения поставщика товара (оборудования). Транспортировка (при необходимости) оборудования, инструмента и</p>



<p>შემთხვევაში) ხორციელდება საქონლის მომწოდებლის ხარჯზე.</p> <p>მომწოდებელი ვალდებულია წარმოადგინოს მწარმოებლის მიერ გათვალისწინებული ტექნიკური დოკუმენტაციის სრული ნაკრები ინგლისურ ან რუსულ ენაზე.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ტექნიკური აღწერა (პასპორტი) და/ან ექსპლუატაციის ინსტრუქცია მომსახურების ვადის მითითებით;</li> <li>• შესაბამისობის სერტიფიკატი;</li> <li>• მასალის ხარისხის სერტიფიკატები;</li> <li>• სათადარიგო ნაწილების უწყისი (საჭიროების მიხედვით);</li> <li>• გამოცდის ან შემოწმების ანგარიშები (საჭიროების მიხედვით);</li> <li>• საქონლის წარმომობის სერტიფიკატი.</li> </ul>	<p>материалов производится за счет сил и средств поставщика товара.</p> <p>документации на английском или русском языке, предусмотренной производителем.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Техническое описание (паспорт) и/или руководство по эксплуатации с указанием срока эксплуатации;</li> <li>• Сертификат соответствия;</li> <li>• Сертификаты качества материалов;</li> <li>• Ведомость запасных частей (по надобности);</li> <li>• Отчет об испытании или поверки (по надобности);</li> <li>• Сертификат происхождения товара.</li> </ul>
<p><b>საქონლის მოთხოვნებთან შესაბამისობის დამადასტურებელი დოკუმენტების ჩამონათვალი</b></p> <p>მომწოდებელი უზრუნველყოფს მოწოდებული საქონლის სათანადო ხარისხისა და უსაფრთხოების გარანტიას, მის შესაბამისობას მოქმედ სტანდარტებთან.</p> <p>მომხმარებლის საწყობში საქონლის მიტანისას საქონლის (ნაკეთობის)</p>	<p><b>Перечень документов, подтверждающих соответствие товара требованиям</b></p> <p>Поставщик гарантирует надлежащее качество и безопасность поставляемого товара, его соответствие действующим стандартам наличием сертификатов.</p> <p>Во время поставки товара на склад заказчика Поставщик товара (оборудования) обязан предоставить полный комплект технической</p>
<p>დამატებითი ინფორმაციისათვის მიმართეთ შპს „ბათუმის ნავთობტერმინალს“ მისამართზე: საქართველო, ქ. ბათუმი, წმინდა სვეტიცხოველის ქ. #4 გ.</p>	<p>Для дополнительной информации, обращайтесь в ООО «Батумский нефтяной терминал» по адресу: Грузия, г. Батуми, ул. Святого Северяна Аджарели №4 г.</p>

პროგრამის ადმინისტრატორი, მთ. ინჟინერი შპს „ბნტ“ \_\_\_\_\_ ურუშაძე ნ.ნ.  
Администратор программы, гл. инженер ООО «БНТ» \_\_\_\_\_ Урушадзе Н.Н.

<p>ტექ. დავ. შინაარსის გაცნობის და თანხმობის ფაქტი დაადასტურეთ ხელწერით და ბეჭდით:</p>	<p>Факт ознакомления и согласия с содержанием ТЗ подтвердить подписью и печатаю:</p>
<p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">ხელმოწერა, ბ.ა. / Подпись, м.п.</p>	